



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via - Ulica - Uljarska 1/IV  
51000 FIUME - RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285; Fax. +385/51/212-876  
E-Mail: info@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.eu  
**GIUNTA ESECUTIVA**  
**Settore "Cultura ed Arte"**

**FESTIVAL**  
*dell'Istrogeneto*

Klasa: 910-01/2022-133/2  
Ur.broj: 2170-67-05-22-48

Rijeka, 6. lipnja 2022

## **PRIOPĆENJE ZA MEDIJE**

**Festival istromletačkog narječja,  
međunarodna kulturna manifestacija  
posvećena zaštiti, vrednovanju i promicanju istromletačkog narječja**

**11. izdanje, 7. – 18. lipnja 2022.**

Poštovani,

ovim Vas putem obavještavamo da u **utorak 7. lipnja 2022.** započinje **jedanaesto izdanje FESTIVALA ISTROMLETAČKOG NARJEČJA.**

Festival istromletačkog narječja uvrstio se u program tradicionalnih manifestacija, pozicionirajući se na sam vrh među inicijativama koje promiču nematerijalnu istarsku kulturnu baštinu.

Iako su se tijekom godina dotakli i prikazali svi umjetnički oblici kroz koje istromletačko narječje može manifestirati svoju prisutnost (kazalište, glazba, književnost), input dijalektalnog izraza i dalje predstavlja kreativni inkubator za sve generacije.

Manifestaciju organizira Talijanska unija uz financijsku potporu Ministarstva vanjskih poslova i međunarodne suradnje Republike Italije, u skladu sa Zakonom od 21. ožujka 2001. godine, br. 73, te naknadnim nadopunama i izmjenama, u provedbi Ugovora sklopljenih od strane Ministarstva vanjskih poslova i međunarodne suradnje Republike Italije, Talijanske unije i Narodnog Sveučilišta iz Trsta, Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske, Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Republike Hrvatske, Istarske županije, i Grada Buja.

Festival je organiziran u suradnji s Općinom i Zajednicom Talijana Piran, Pučkim otvorenim učilištem iz Buja, Zajednicom Talijana iz Buja, Vijećem Regije Veneto, Sveučilištem Ca' Foscari iz Venecije i udrugom Raixe Venete.

### **PROGRAM:**

U **utorak 7. lipnja u 19.30 sati u Zajednici Talijana Buje** na programu je susret sa "**Circolo di cultura istroveneta „Istria“**" na kojem će sudjelovati Ezio Giuricin, Livio Dorigo, Giuliano Orel, Nicola Bettoso, Silva Bon e Rosanna Turcinovich.

U **četvrtak 9. i utorak 14. lipnja** održat će se **kazališna smotra "Su e zo pel palco"** na kojoj će u dvije večeri nastupiti gotovo pedesetak glumaca. Na pozornici će se izmjenjivati amaterske filodramatike Zajednica Talijana iz Momjana, Pirana, „Pasquale Besenghi degli Ughi“ iz Isole, grupa „Circolo Zavata“ iz Tara, Kaštela i Buja. Obje večeri održat će se u **Gradskom kazalištu Buje** s početkom u **19.30 sati**.

11. lipnja Festival se seli u Veneciju gdje će se održati druga večer festivala neizdanih pjesama na istromletačkom narječju "Dimela cantando".

Na natječaj je ove godine pristiglo 27 pjesama od kojih je 14 odabranih ušlo u službeni repertoar festivala. Težak zadatak odabira pjesama povjeren je komisiji u sastavu Clio Diabaté (Kopar), Petra Grace Zoppolato (Buje) i Aleksandar Valenčić (Rijeka). Pjesme ovogodišnjeg izdanja su slijedeće:

**1. Vlado „File“ Filčić & Luciano Vrban - Sanba per mi**

tekst: Tiziana Dabović; glazba: Luciano Vrban; aranžman: Roberto Funčić

**2. Maria Musti - De necessità virtù**

tekst: Maria Musti e Veronica Giurco; glazba: Veronica Giurco; aranžman: Massimiliano Cernecca

**3. Piero Pocecco - Te penso**

tekst i glazba: Sergio Settomini; aranžman: Leonardo Klemenc

**4. Andrea Bussani - Le cantsoni no servi a njente**

tekst i glazba: Andrea Bussani; aranžman: Fabio Valdemarin

**5. Alida Delcaro - Un rock in mascherina**

tekst: Tiziana Dabović; glazba i aranžman: Edi Acquavita

**6. Daniele Ferro - Scatola nera**

tekst i glazba: Daniele Ferro; aranžman: Daniele Ferro e Mauro Giorgi

**7. Andrea Scarcia - Me dizmèntigo**

tekst: Andrea Scarcia; glazba: Andrea Scarcia, Paolo Amodio, Andrea Parlante, Gianluigi Destradi; aranžman: Paolo Amodio, Andrea Parlante, Gianluigi Destradi, Marco Sterle, Billy Curti

**8. Marko Radolović - A boboli co'l sciopo**

tekst i glazba: Marko Radolović; aranžman: Mauro Giorgi e Marko Radolović

**9. Massimiliano Cernecca - Màuri**

parole, musica e arrangiamento: Massimiliano Cernecca

**10. Sergio Preden "Gato" - E ve canto l'amor**

tekst i glazba: Andrea Bussani; aranžman: Edi Acquavita

**11. Sara Salvi - Inportante**

tekst: Sara Salvi; glazba: Sara Salvi; aranžman: Mauro Giorgi

**12. Stefano Hering - Marco a colori**

tekst: Stefano Hering; glazba: Maurizio Di Capua; aranžman: Maurizio Di Capua

**13. Sonia - Verità**

tekst: Antonietta Benčić - Petercol; glazba: Sonia; aranžman: Emir Grozdanić

**14. Flavio Furian - No go mai vinto un festival**

tekst i glazba: Flavio Furian; aranžman: Massimiliano Cernecca

U srijedu **15. Lipnja s početkom u 19.30 sati u Galeriji “Polenta nera” u Bujama predviđeno je predstavljanje multimedijalnog projekta i izložbe “Argila”, uz fotografije Slađana Dragojevića i stihove Valtera Turčinovića.**

Posljednji dan festivala, **subota 18. lipnja**, započet će u **16.00 sati u Zajednici Talijana Buje** sa dodjelom nagrada literarnog i video natječaja **“Bravi fioi!”**.

Članovi žirija koji je anonimno ocjenjivao pristigle radove činili su Tiziana Dabović (Rijeka), Tamara Brussich (Pula) i Valter Turčinović (Buje).

Na literarni natječaj pristiglo je ukupno 91 radova, podijeljeni prema kategorijama:

pici (6-10 godina): 42, medi (11-14 godina): 39, grandi: (15-18 godina): 10.

U kategoriji Pici prva nagrada dodjeljena je Lorisu Rossi Jeličić iz OŠ "Vincenzo i Diego de Castro" iz Pirana, druga nagrada dodjeljena je Allegri Višković iz TOŠ "Galileo Galilei" iz Umaga, a treća nagrada dodjeljena je Timei Grbac iz TOŠ "Galileo Galilei" iz Umaga.

U kategoriji Medi, prva nagrada dodjeljena je Sebastianu Pavatiću, druga nagrada Aishi Sirotić i treća nagrada Gabrieleu Lussi, svi iz TOŠ “Edmondo De Amicis” iz Buja.

U kategoriji Grandi prva nagrada dodjeljena je Nicoli Prljuh iz srednje talijanske škole “Leonardo da Vinci” iz Buja, druga nagrada Valentini Gortan iz srednje talijanske škole Rovinj a treća nagrada Leonu Križmanu iz Gimnazije “Antonio Sema” iz Pirana.

Na video natječaj pristigla su ukupno 4 videa, 2 u kategoriji Under 18 i 2 u kategoriji Over 18.

U kategoriji Under 18, u sekciji grupnih radova, prvu nagradu osvojio je video "Un pranzo sai bon" učenika TOŠ "Galileo Galilei" iz Umaga: Gabriel Korenika, Nicol Brajko i Enea Grbac, a drugu nagradu grupi “Piccoli registi” TOŠ “Galileo Galilei” iz Umaga (Nesa Mataija Valh, Luca Kocmanić, Alessia Lakošeljac, Leonardo Zornada Perri) za video “Viva i sposi!” iz "Carosello umaghese".

U kategoriji Over 18, prvu nagradu osvojila je Romina Buttignon iz srednje talijanske škole iz Rijeke za video “El racconto del nono”, a drugu nagradu Steven Rota za video “Robe de insegnanti”.

Jedanaesto izdanje Festivala zaključiti će posljednja večer **“Dimela cantando”** koja će se održati u **20.30 sati** u Gradskom kazalištu u Bujama. Međunarodni žiri zadužen za dodjelu nagrada za najbolju pjesmu, najbolji tekst i najbolji aranžman čine: Elis Lovrić, Borna Šmer, Rosanna Turcinovich, Kristijan Nemet e Bruno Krajcar. Žiri može također dodjeliti do 3 nagrade prema vlastitom nahođenju (za izvedbu, interpretaciju, itd.).

Na Facebook stranicama Festivala otvorit će se glasanje za dodjelu **Nagradu publike**, dok su na internet stranicama Festivala objavljene pjesme.

Završna večer festivala prenositi će se uživo putem streaminga na internetskim stranicama Festivala i na frekvencijama HRT Radio Pule.

Veselimo se vašem dolasku!

Tajništvo TU